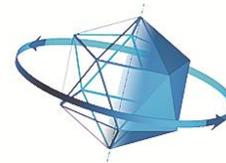




ORDINE DEGLI ARCHITETTI  
PIANIFICATORI PAESAGGISTI E CONSERVATORI  
DELLA PROVINCIA DI **BIELLA**



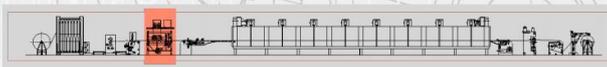
ORDINE DEGLI INGEGNERI  
DELLA PROVINCIA DI **BIELLA**

SEMINARIO:

## DIVERTISSEMENT SULL'INGLESE TECNICO:

Incontro introduttivo ed informale sull'utilizzo dell'inglese tecnico

**FLOCKING FABRICS AND ROLL MATERIALS**



**Flocking Machine - mod. FR2**

The **Flocking Machine mod. FR2** consists of:

- Two electrostatic hoppers with two multi-row rotating brushes. Each brush is opposed to a stainless steel screen. Rotation speed and pressure are both adjustable and the screen can easily be removed
- A lifting system to adjust the gap between the hoppers and the fabric
- A set of beater bars rotating at high speeds (can be varied). A collector below the beater bars recovers flock which falls off the fabric. The collector is equipped with a screw conveyor which connects it to the suction system
- Sealing of the flocking area with aluminium and glass windows, in order to prevent flock dispersion. When the windows are opened, the electrostatic field is automatically disconnected
- An electrostatic Generator
- A pre-feeder placed on top of the machine, which stores flock and constantly feeds it to the flocking hoppers. Flock level inside each flocking hopper is controlled automatically.

The **flocking machine mod. FR2** main features are:



29.09.2016

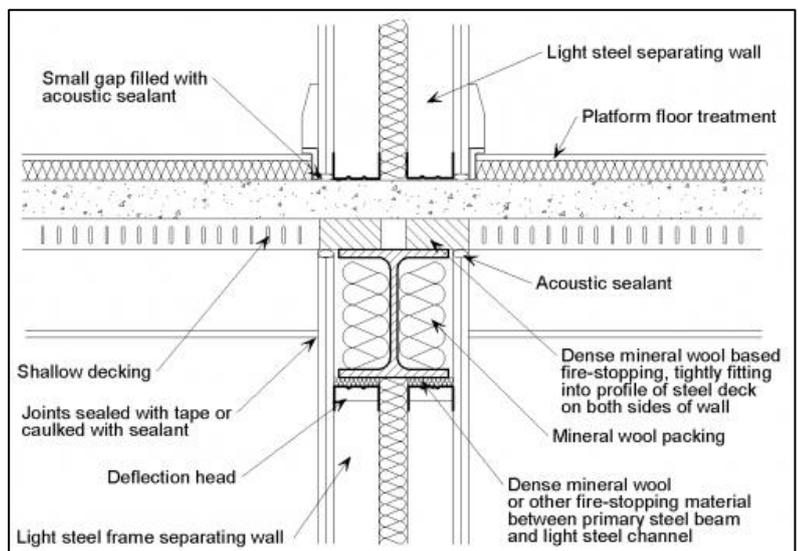
presso

A.I.A.B.

Associazione Ingegneri Architetti Biella

Via Novara n.1 - Biella

dalle  
16:30  
alle  
19:30



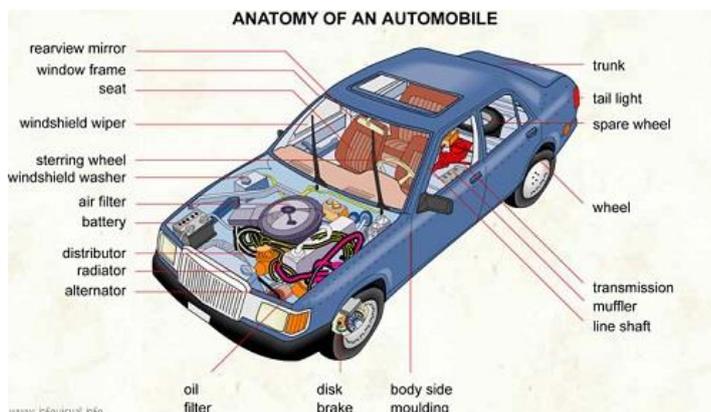
## RIEPILOGO DATI EVENTO

**Data:** 29.09.2016

**Orario:** 16:30 – 19:30

**Luogo:** Sala Assemblee  
AIAB – via Novara n.1, Biella

**Titolo:** **DIVERTISSEMENT SULL'INGLESE TECNICO:**  
**Incontro introduttivo ed informale sull'utilizzo dell'inglese tecnico**



16:00 Registrazione dei partecipanti

16:30 In occasione dell'inizio dei corsi di Inglese per Ingegneri ed Architetti, la Commissione Formazione dell'Ordine degli Ingegneri propone un corso introduttivo e di stimolo sulla terminologia tecnica anglosassone.

La traduzione è un'attività molto complessa e spesso stravolge il significato della lingua originale (si pensi all'utilizzo dei traduttori automatici); se si opera in campo tecnico, questo può portare a serie problematiche se non viene adattata alle situazioni presenti in ogni paese.

L'incontro sarà impostato come un "Divertissement" che (visto il tempo a disposizione) non può essere esaustivo, ma vuole introdurre alcuni metodi e mezzi per utilizzare anche la lingua Inglese al fine di restare costantemente aggiornati nella selva di letteratura tecnica a nostra disposizione.

Allo scopo, verranno utilizzati spezzoni di video, audio, articoli tecnici, citazioni, etc., più o meno seri; l'Inglese tecnico ha anche le sue caratteristiche di "humour" e di linguaggio, a volte, molto diretto.

19:15 Discussione e dibattito

19:30 Fine Evento

**Relatore:** **Paolo Rolando**  
*Ordine degli Ingegneri di Biella*

**Partecipanti:** massimo 60 persone

**Costo:** 10,00 Euro I.V.A. inclusa.

Il pagamento dovrà essere effettuato secondo le modalità che verranno comunicate all'iscrizione.

**Iscrizione:** l'iscrizione avverrà tramite il sito dell'Ordine degli Ingegneri della Provincia di Biella secondo le consuete procedure:

- [www.formazionearchitetti.biella.it](http://www.formazionearchitetti.biella.it)
- [www.ingegneribiella.it](http://www.ingegneribiella.it)

Il corso è valevole per l'aggiornamento professionale obbligatorio ai sensi del D.P.R. 137/2012 e riconoscerà i seguenti crediti sulla base dei rispettivi Regolamenti Nazionali:

- *Architetti:* 3 CFP
- *Ingegneri:* 3 CFP

### Air jet weaving machines

The air jet weaving machines are the weaving machines with the highest weft insertion performance and are considered as the most productive in the manufacturing of light to medium weight fabrics, preferably made of cotton and certain man-made fibres (sheets, shirting fabrics, linings, taffetas and satins in staple yarns of man-made fibres); it has anyway to be pointed out that technically positive results are obtained at present also with heavy weight fabrics (denims) and that some manufacturers produce also machine models for terry production. These machines are the ideal solution for those who want to produce bulk quantities of customized fabric styles.

The weaving widths range generally from 190 to 400 cm. As regards the multicolour weft carrier, up to 8 different wefts can be fed.

It has however to be considered that the air jet weaving machines require a high energy consumption to prepare the compressed air and that this consumption rises definitely with increasing loom width and running speed. The reduction in the energy consumption is in fact one of the main concerns of the manufacturers, and builds for the user an important selection criterion.

### General operation

The operation principle is the following: the thread, prepared in a given length (corresponding to the reed width) by pre-measuring weft carriers (fig. 54), is launched through the shed by a jet of compressed air.

The typology of the weft inserting medium (no mass in motion) permits high weft insertion rates (on an average 2000-2500 meters/min and 1000 strokes/min).

The air jet weaving machines require air ducts capable of maintaining an effective air flow on the whole weaving width. To obtain this, the machine manufacturers prefer today to use the system with profiled reed, in which the air and the thread are guided through a tunnel-shaped reed (fig. 55).

